

INDICE – INHALTSVERZEICHNIS

		Pagina Seite
Prefazione di	Gianfranco Granello	XX
Vorwort von		XXII

RELAZIONI – REFERATE

<i>Peter Kuon</i>	“Tutte le lingue son mute” – Prestiti danteschi nella lode di Laura (Rvf 325)	3
	„Alle Sprachen sind stumm“: Anleihen bei Dante im Lob auf Laura (Rvf 325)	18
<i>Arturo Larcati</i>	Zum Konflikt von Kunst und Leben in den <i>Liedern auf der Flucht</i> . Ingeborg Bachmanns Antwort auf Francesco Petrarca	20
	Sul conflitto tra arte e vita nei <i>Lieder auf der Flucht</i> . La risposta di Ingeborg Bachmann a Francesco Petrarca.	46
<i>Achim Aurnhammer</i>	Die Katze des Petrarca La gatta del Petrarca	48 67
<i>Klaus Ley</i>	Das Einleitungsgedicht zum <i>Canzoniere</i> – deutsch. E. Schwabe von der Heydes Übertragung im Kontext der Petrarca-Rezeption Il poema introduttivo del <i>Canzoniere</i> – in tedesco. La traduzione di E. Schwabe von der Heyde nel contesto della ricezione petrarchesca.	69 95

<i>Günter Schnitzler</i>	Heinrich Heine und Petrarca	97
	Heinrich Heine e Petrarca	117
<i>Florian Henke</i>	Natur und Kunst. Goethes Petrarca-Rezeption und die Genese einer Ästhetik des Ausgleichs in den Sonetten von 1807/08	119
	Natura e arte. La ricezione goethiana del Petrarca e la genesi dell'estetica dell'appianamento nei sonetti del 1807/08.	135
<i>Roman Reisinger</i>	Petrarca viaggiatore – <i>genius loci</i> ed irradamenti letterari verso il mondo di lingua tedesca	137
	Petrarca als Reisender: <i>genius loci</i> und literarische Ausstrahlungen in die deutschsprachige Welt	150
<i>Gerhard Regn</i>	Petrarcas Köln-Brief und die <i>Translatio imperii</i>	152
	La lettera da Colonia del Petrarca e la <i>Translatio imperii</i>	157
<i>Francesco Lo Monaco</i>	Petrarca sotto torchi tedeschi. Note sull'edizione Amerbach 1496 del Petrarca latino	159
	Petrarca in der deutschen Druckerpresse. Anmerkun- gen zur Amerbach-Edition des lateinischen Petrarca von 1496.	168

<i>Maurizio Manzin</i>	Preumanesimo e diritto in Germania: Francesco Petrarca antesignano del “Juristen böse Christen”	170
	Prähumanismus und Recht in Deutschland: Francesco Petrarca als Vorreiter des Mottos „Juristen böse Christen“	184
<i>Erich Unglaub</i>	Petrarca und Rilke	186
	Petrarca e Rilke	214
<i>Thorsten Fitzon</i>	Trost und Beispiel – Stephan Georges Petrarca-Rezeption	216
	Conforto ed esempio – La ricezione petrarchesca di Stefan George	230
<i>Riccardo Scrivano</i>	Il Petrarca di De Sanctis. Dalle “Lezioni zurighesi” al “Saggio critico”	232
	Petrarca bei De Sanctis. Von den „Zürcher Vorlesungen“ zum „Saggio critico“	243
<i>Stefano Carrai</i>	Il Petrarca di Svevo	244
	Der Petrarca von Italo Svevo	254
<i>Fabio Forner</i>	Petrarca a Dresda	256
	Petrarca in Dresden	277
<i>Nicola Longo</i>	Petrarca in Europa	280
	Petrarca in Europa	291